

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:  
SZENTGYURGY-TÉR 4. TEL. 2-52

## Hallgasson el

lamentálás és sópánkodás hangja, hogy mi történt volna, ha a város áldozatkészége folytán horribilis költségekkel épített mozi tetőzete akkor szakadt volna le, amikor száz meg száz ember nézte volna az előadást. Ne sirassuk azoknak az élőknek a porzalmas sorsát, akik halottak lehetnének, ha... Ha az isteni gondviselés meg nem kímélte volna őket és hozzátartozóikat a véres tömeghalálban való aktív közreműködés szomorú szerepétől. Iróztattal hessegetjük el magunktól ennek a elképzelésnek a riasztó képeit, de fel kell emelnünk tiltakozó szavunkat az életbenmaradtak nevében, mindannyiunk nevében azon rendszer ellen, amely ilyen tömegkatasztrófákat előidézhethet. Hangosan tiltakozó szavunkat fel kell emelnünk a protekcionizmus és korrupció rendszere ellen, mely megmérgezi közéletünket és a Csáky-szalmájává teszi a közvagyonot. Egy kormányparti szenátor cikkét olvastuk nemrégiben, amelyben fájdalommal állapítja meg, hogy szegénypir borítja el arcát, amikor választói érdekében el kell járnia, mert fel sem tételezik már, hogy önzetlenül is dolgozhatik valaki a köz érdekében. És akkor jönnek az ilyen Dumitrescu-féle ügyek, ahol nyíltan megvádolnak egy generálist, hogy milliókat harácsolott össze mint a csendőrség parancsnoka. Fejéhez kap az ember és kérdezi, hát egyáltalán lehetséges ez? Szomorúan fájdalmasak ezek a leleplezések, de jók arra, hogy felfakadjon a hüzoesen gennyes kelevény, mely megfertőzi a nemzet egészséges életnedveit. Le kell számolni ezekkel az élőkkel és ebben a munkában össze kell fognia minden becsületesen és tisztességesen gondolkodó embernek, akinek nem mindegy az állam és nemzet presztízse és érdeke. Külön véstörvény-szöveket kellene létesíteni, amelyek soronkívül tárgyalják ezeket az ügyeket, meg kellene reformálni a büntetőtörvénykönyvnek az ilyen visszaélésekre vonatkozó szakaszait, az enyhítő körülmények figyelembevételének lehetőségét ki kellene zárni az ítéletek meghozatalánál és a legenyhébb büntetésnek is a vagyonelkobzás mellett legalább tíz évi kényszermunkának és a polgári jogok gyakorlásának örök időkre való felfüggesztésének kellene lennie. És ezt a büntetést nemcsak a visszaélések tényleges elkövetőire kellene alkalmazni, hanem kiterjeszteni azokra is, akik lehetővé teszik. Szülyos és eléggé el nem ítélhető büntetés, ha valaki közpénzekhez nyúl, vagy közpénzekből jótalanul gazdagodik, de milyen jelzőt alkalmazunk azokkal szemben, akiknek bűnös manipulációját ezer és ezer ember életét veszélyeztetik? Mert életet veszélyeztet, ha a csendőr lisztkenyér helyett korpakenyeret kap, de életet veszélyeztet az is, ha — esetleg külön illegális anyagi előnyök nélkül — a protekcionizmus juttat felülésségteljes munkák végzéséhez olyanokat, akikben sem hozzáértés, sem pedig a felülésségért nincs meg. Ez a protekcionizmus épített városunkban csaknem ötven millió lelirt egy színházat, amely ennek a filmvárosok költségvetésére emlékeztető áldozatnak ellenére a mai napig sem készült el, épült annyi máv tudatlansággal, hogy a helyek ötven százalékáról nem lehet az egész színpadot látni és ez a protekcionizmus épített csaknem harminc millió lei költséggel egy mozit, amelynek leszakadó tetőzete, hogy nem ütött agyon ezer embert, az isteni gondviselésnek köszönhető. Megtörténhetett a sokszor váltakozó városi hatóság til-

## Magyar panaszirat Genfben a jugoszláv határőrök véres incidensei miatt

Genfben tegnap megnyílt a Népszövetség hetvenkilencedik tanácsulése. A tanácsulésen foglalkoztak a magyar kormány a magyar-jugoszláv határsértések ügyében benyújtott panaszleírásával, ezenkívül pedig valószínű, hogy a Bolivia és Paraguay közti háború ügye is napirendre kerül.

Magyarország a Népszövetséghez terjedelmes memorandumot nyújtott be és foglalkozik azokkal a határmenti incidensekkel, amelyeket a jugoszláv határőrök provokáltak. A magyar emlékirat huszonöt sűrűn gépelt oldalra terjed és nyolcvannyal melléklete van.

Londoni lapok szerint Genfben a magyar panaszirat nagy meglepetést keltett.

A magyar kormány beadványa harmincegy konkrét esetet sorol fel és megemlíti, hogy a szerb határőrök minden esetben jogosulatlanul használták fegyvereiket.

Tizenöt magyar parasztot megöltek, igen sokat pedig megsebesítettek. A jugoszláv határőröknek a fellépése száz-két magyar családnak okozott gyászt és fájdalmat. A londoni sajtó egy részének az a véleménye, hogy Magyarország ezzel a panaszirattal nemcsak azt akarja, hogy a bűnösöket büntessék meg, hanem arra is törekszik, hogy a két ország között a viszony normálissá váljék. A panasziratnak két része van, az egyik felsorolja a konkrét határsértéseket, a másik rész pedig rámutat azokra a gazdasági károokra, amelyek a határsértések következtében előálltak.

A francia lapok is foglalkoznak a magyar memorandummal és igyekeznek annak jelentőségét lecsökkenti, amennyiben azt mondják, hogy a memorandum horvát emigránsok izgatásának hatása alapján jött létre.

Egyes lapok azt is felvetik, hogy a magyar memorandum mögött Olaszország rejtőzik.

Az olasz lapok helyeslik a magyar memorandumot. A Messagero szerint kellemetlen hatást váltott ki az a körülmény, hogy a Népszövetség főtítkársága a magyar memorandumot titkolta és amikor erről kérdezősködtek, akkor a főtítkárság mély hallgatásba burkolózott. Furcsának találja a Messagero azt is, hogy a magyar memorandumról szóló jelentést, amely a tanács számára készült, a Népszövetség főtítkárságának két hivatalnok a jugoszláv delegátus bevonásával készítette el.

A Népszövetség úgy határozott, hogy a magyar memorandumot a legközelebbi tanácsulés elé yiszi és ezzel Jugoszláviának időt adjon arra, hogy a memorandummal kapcsolatosan a szükséges adatokat összeszedje és betérjessze.

A Népszövetség júniusi rendkívüli ülészaka elé egyelőre különböző lengyel és német panaszok kerülnek.

## Csufos kudarcba fulladt a Metzger Márton dr. prépost ellen Dittrich Anna ügyében emelt vád

A Metzger Márton dr. prépostlébános ellen a Mischel-Mihályfi Péter nevű volt Timiseni-sági segédjegyző által tett feljelentés csufos kudarcba fulladt: az ügyészség megszüntette az eljárást hivatalos hatalommal való visszaélés miatt emelt vád ügyében. Az ügy előzményei eléggé ismertek. Mischel Péter feljelentést tett Metzger Márton dr. prépost ellen azon az alapon, hogy mint a negyedik kerületi katolikus hitvallású elemi iskola igazgatója

**Dittrich Anna magyar tagozati tanítónőt, az iskolaszék döntése alapján a szolgálati szabályzat előírásainak benemartása miatt kiutasította az iskolából.**

Ebben az odíozus ügyben nyilatkozatok is jelentek meg a lapokban és okmányok alapján megállapítást nyert, hogy Dittrich Anna, a feljelentés tárgyává tett ügyben az egyházmegyei főtanhatóság előtt tett és írásba is foglalt nyilatkozata szerint beismerte, hogy hibázott és ünne-

pélyes formában az iskolaszék és tantesztület jelenlétében bocsánatot kért. Hogy Mischel Péter ennek ellenére is egy lezárt ügyet alkalmasnak vélt arra, hogy Metzger Márton dr. prépost és az egyháztanács ellen feljelentést tegyen, abban bírja magyarázatát, hogy már négy év előtt is igyekezett kellemetlenkedni az egyháztanácsnak, amiért annak idején becsületsértés címén el is ítélték.

A most utabban beadott feljelentése ügyében ugyan a rendőrség, mint pedig a vizsgálóbíró kihallgatta az összes érdekeltet és ezek között természetesen Dittrich Anna tanítónőt is. Vita tárgyát különösen az képezte, vajjon Metzger prépost köztisztviselő-e, vagy sem. Amennyiben ugyanis mint iskolaigazgatónak nincsen köztisztviselői jellege, úgy nem követhette el a vád tárgyává tett hivatalos hatalommal való visszaélés vétségét sem. Ebben az ügyben az ügyészség átírt a püspöki irodához,

győződésünk, hogy a független bíróság előtt a bűnözők felelni fognak cselekedetükért és mulasztásaikért. A bíróságnak erre a polgári közszellemből fakadó támogatásra nincs is szüksége. Szüksége van azonban a városok és községek vezetőségének, mert nem a bűnözők megbüntetése a cél, hanem annak a

amely kénytelen volt megállapítani, hogy a prépost mint az iskolának az igazgatója nem bír köztisztviselői jelleggel.

Abból a körülményből, hogy Metzger ki nevezését nem állami hatóságtól kapta, fizetést semmiféle állami pénztártól, de magától az egyházközségtől sem kap, amiért az iskolaigazgatói teendőket végzi, az ügyészség is azt a konkluziót vonta le, hogy nem közhivatalnok és ezért az eljárást megszüntette.

A nastasescu ügyész, aki ezt az ügyet intézte, az iratokat áttette a második számú járásbírószághoz, tekintettel arra, hogy Dittrich Anna vallomásából az derül ki, mintha egyéni becsületében érte volna őt sérelem.

**Az ügyészség ezt a vádat sem vállalja,**

azonban Dittrich Annának módjában áll majd, hogy a járásbíró előtt tisztázza iskolafentartó hatóságával szemben, hogy őt sérelem érte-e vagy sem.

megakadályozása és megelőzése, hogy ilyen bűnök és ilyen bűnösök kitermelődhessenek. Ez pedig csak a közszellem megteremtésével, erősítésével lehetséges. Ha ezt a tanulságot könnyelhetjük majd el valóságként a mostani szomorú eset kapcsán, akkor a mozi tetőzete nem szakadt le hiába.

## Az ökiráltságba helyezik a magyar nemzetiségű vasutasokat

A magyar nemzetiségű vasutasok között a vasúti vezérigazgatóság legújabb rendelkezése. A rendelkezés alapján megkezdődött a magyar nemzetiségű állomásfőnököknek és forgalmi tisztviselőknek az ökiráltság különböző állomásaira való áthelyezése. Azonban számos helyen nemcsak a tisztviselőket, hanem az altsztruktúrákat is leváltják. Ez a rendelkezés sok magyar családot igen kellemetlenül érint.

Erdélyben és a Bánság több helyén igen sok vasutast bocsátottak el azon a címen, hogy a legutóbb tartott román nyelvvizsgán nem feleltek meg teljesen. Ezeknek a szerencsétlen embereknek ma kellett volna szolgálatukból kilépni, azonban egyelőre erre haladékot kaptak. Gyárfás Elemér dr. magyar párti szenátor közbenjárására Me re ut a vezérigazgató megígérte, hogy ezek a magyar vasutasok egyelőre továbbra is megmaradhatnak állásukban és a román nyelv elsajátítására újabb haladékot kapnak.

## Véces autóverseny egy his kutya miatt

Franciaországban a fontainebleau-i erdőben halálos kimenetelű autóverseny volt. Az Ile de France autóklub által rendezett autóversenyen Cochon Lorrain huszonnyolc éves katonai repülő is részt vett, aki a cél előtt autójával kivágódott a versenypályáról és a közönség közé futott. A versenyző autója előtt ugyanis a közönség köréből a pályán egy kis kutya szaladt el. Cochon ötven lépéssnyire a cél előtt ki akarta kerülni a kutyát és a volánt balra rántotta, amelynek következtében versenykocsija a közönség közé futott, ahol egy asszonyt valószínűleg elfejezett. A borzalmas katasztrófában tizenöt néző halálát lelta, míg számos súlyosan megsebesülték. Cochon Lorrain-t is haldokolva szállították a kórházba. A szerencsétlenség ügyében megindított vizsgálat megállapította, hogy az a Bugatti kocsis, amely a szerencsétlenséget okozta, igen rossz állapotban volt. Már a startnál kiderült, hogy fékai nem működnek jól, mert egyes alkatrészeik hiányzanak. A kocsinak nem lett volna szabad indulnia, de a verseny rendezője ezt mégis megengedte. A lapok szerint a versenyenél különben is sok szabálytalanság fordult elő.

## Sikkasztott

a lugoji mezőgazdasági kamara pénztárosa

A helybeli ítéletábla előtt tegnap Voda György, a Lugoj-lugosi mezőgazdasági kamara volt pénztárosa állott, akit sikkasztással vádoltak. Voda-nak az elmúlt év januárjában kellett volna átadnia a pénztárt, azonban ezt mindig halasztotta. A pénztári rovatcsolásra hirdetett napon Voda megjelent a mezőgazdasági kamarában, ahol elmondotta, hogy a pénztárkulcsokat ellopták tőle. Az ellenőrző bizottság ekkor erőszakkal felnyitotta a pénztárt, amelyből hatvannyolcezer lei hiányzott. Voda ellen megindult az eljárás, de a helybeli törvényszék ez év tavaszán bizonyítékok hiányában a pénztárost felmentette a sikkasztás vádjáról. Az ügyész felebbezése folytán az ítéletábla tegnap tárgyalta az ügyet. Lungulescu ügyész súlyos büntetést kért. Az ítéletábla Voda Györgyöt sikkasztás miatt egy évi fogházra ítélte. Voda az ítélet ellen felebbezést jelentett be.

## Nem jött létre fuzió Averescu és Bratianu György pártja között

Napok óta sok szó volt a sajtóban azokról a tárgyalásokról, amelyek Averescu marsall és Bratianu György között folytak. Most azután kiderült, hogy azok a kombinációk, amelyek a néppárt és az ifjuliberális párt együttműködéséről, sőt egyesüléséről szóltak, tévedéseken alapultak. A tárgyalásokat a két párt tegnap véglegesítette és akkor kiderült, hogy voltaképpen csak egyszinten való ellenzéki kollaborációról van szó. A két párt továbbra is annyira megtartja önállóságát, hogy a legközelebbi községi választásokon is külön listákon vesznek részt.

Egyes lapok arról írtak, hogy a néppárt és az ifjuliberális párt megegyezéséhez csatlakozott Vaida Sándor volt miniszterelnök is. Ezt a hírt azonban maga Vaida cáfolta meg. Az ifjuliberálisok és öliberálisok közti tárgyalások egyelőre megszűntek. Bratianu Dinu, a liberális párt elnöke különben is a napokban Kissingenbe utazik és csak a parlament megnyitására tér haza.

A nemzeti parasztpártban a belső forrongás nem akar elülni. Vaida a párt vezetőségi ülésén kijelentette, hogy az erdélyi és bánsági szervezetek vezetéséről lemond.

## Annyira megverte 84 éves férjét hogy az aggastyán ágynak esett és meghalt

Két bánsági községből halálos kimenetelű családi tragédiát jelentettek az ügyészségnek. Manastur-Monostor községben meghalt Olariu Péter nyolcvannégy éves gazda. Felesége, született Jevini Ivánka mély gyászt öltött, de a szomszédoknak feltűnt az asszony idegessége, amely akkor fogta el, amikor a halál oka felől érdeklődtek. Végül is kiderült, hogy az aggastyánt a felesége néhány nap előtt megverte és a bántalmazás következtében ágynak dőlt, ahonnan nem is kelt fel többé.

A csendőrség a súlyos gyanúok alapján az öreg asszonyt őrizetbe vette. A másik eset Ghertenis-Gertenyes községben történt, ahol Covaci Moise gazda szótárába keveredett vejével, Jurca Achim gazdával. A veszekedés hevében Covacit annyira elfogta az indulat, hogy veje torkának esett és addig szorongatta, míg a szerencsétlen ember kilehelte a lelkét. Tettétől megrémülve Covaci elbujdosott. A gyilkos gazdát a csendőrség keresi. Az ügyészség mindkét esetben elrendelte a boncolást.

## A vádlottnak adott bizonyítvány az orvost is komoly bajba sodorta

Menciu Dimitrie periami-perjámosi főszolgabíró ellen autógázolásból kifolyólag súlyos testi sértés miatt per van folyamatban az itteni törvényszéken, amely azonban hiába tüzte ki a tárgyalásokat, mert a vádlott főszolgabíró sohasem jelent meg. A tárgyaláson mindannyiszor ügyvédje útján orvosi bizonyítvánnyal igazolta, hogy ágyban fekvő beteg és ezért nem jelenhetett meg. Az elmúlt héten már a negyedik tárgyalást akarta a törvényszék megtartani, amely azonban ismét elmaradt, mert Menciu Dimitrie maga helyett újból orvosi igazolványt küldött. A törvényszéknek fel-

tűnt a makacs betegség és utasította Vascan Dimitrie dr. törvényszéki orvost, hogy győződjön meg a főszolgabíró egészségi állapotáról. Vascan törvényszéki orvos a községben kereste a főszolgabírót, akit azonban nem talált otthon. Menciu Dimitrie főszolgabíró annyira nem volt beteg, hogy a járásban ellenőrző körúton volt. A törvényszéki orvos utjának eredményéről jelentést tett a törvényszéknek, amely elrendelte, hogy Korek Iván dr. periami-perjámosi orvos ellen, aki a bizonyítványokat kiállította és aláírta, közokirathamisítás címen eljárás induljon meg.

## Három szülői értekezlet

## A gyermek hibájának kiküszöbölése érdekében fogadja a szülő jóindulattal a tanár intelmeit

Angelescu közoktatásügyi miniszter rendelete értelmében városunkban három középiskolában tartottak szülői értekezletet, amelyen a szülők nagy számban vettek részt. Az állami magyar fiugimnáziumban Oberst József igazgató üdvözölte a szülőket, majd ismertette a közoktatásügyi miniszter rendeletét. Rajk Géza dr. tanár lendületes beszédben rámutatott azokra a feladatokra, amik a rendelet értelmében a szülőkre és a társadalomra várnak, majd

hangsúlyozta a szülők és a tanárok együttműködését.

Ugyancsak szülői értekezletet tartottak a piarista liceumban is, ahol Tóth Lajos igazgató felolvasta a diákság fokozott ellenőrzéséről szóló rendeletet, valamint a Loga liceumban megtartott igazgatói értekezlet határozatait. A határozat szerint a diákok strandfürdőzése nem tilos, mert a tanári kar ezt a szülők belátására bízta. A diákokat a tenniszestől sem tiltják el, de tilos beiratkozni

tenniszegyletekbe. A mozik látogatására azonban csakis igazgatói engedély alapján lehetséges. A határozat ismertette a Pop Ámos volt mozigazgató által felhozott érveket, aki a diákoknak mozitól való tiltása ellen érvelt. Hangsúlyozta, hogy német mintára Bucuresti-Bukarestben már cenzurázás alkalmával ráírják a filmre, hogy diákoknak való-e vagy sem. Határozza meg a miniszter pontosan, hogy milyen darabokat nem tekinthetnek meg a diákok. Stancsa Gyula egyenruharendelő ellen szólalt fel. Némethy Árpád miniszter a szülőkkel való harmonikus együttműködést akkor, amikor parancsolóan előírja, hogy a szülő egyenruhát csináltassanak gyermeküknek, holott sok diák a készen lévő használható polgári ruháját kénytelen paragon hevertetni. Petrusz el János azon óhajának adott kifejezést, hogy nem nélsz többször hívjanak egybe szülői értekezletet. Kun Ferenc dr. szintén egyenruha ellen szólalt fel. Kifogásolta, hogy nyáron a diákok a legnagyobb hőségben is kénytelenek téli egyenruhát viselni ahelyett, hogy nyári egyenruhát viselhetnének. Mertz Károly piarista tanár rámutatott arra, hogy a szülői gyermekeiket elkényeztetik, elhalmozák minden jóval és elhanyagolják gyermek lelkét. Amikor pedig a tanár jóindulattal figyelmezteti a szülőket a gyermek hibájára, érzékenykednek és megsértődnek. A helyes együttműködés lehetőségét abban látja, ha a szülők jóindulattal fogadják a tanári intelmeket és igyekeznek a gyermek hibáját kiküszöbölni.

A zsidó liceumban összeülvitt szülői értekezleten Márkus dr. igazgató ismertette Angelescu rendeletét és a igazgatói értekezlet határozatát.

## Megalakult

a Magyar Párt Bánszky-telep tagozata

A Magyar Párt Bánszky-telepi tagozata vasárnap délelőtt tartotta megalakuló közgyűlését. Az új tagozatnak hatvan tagja van, akik eddig a Magyar Párt urseni-medvesi tagozatának voltak tagjai. A közgyűlésen Páll György dr., a párt bánsági központjának főtitkárja elnököl, aki ismertette a Magyar Párt célkitűzéseit és eddigi eredményeit. A jelen voltak azután egyhangulag ki mondták az új tagozat megalakítását majd megejtették a vezetőség megválasztását. A választás eredménye a következő: elnök Szász András famunkás, titkár Schäfer János cipész, pénztáros Nagy Lajos üveges, ellenőrök Csáki Mihály gyári munkás és Zsember István vegyes kereskedő, jegyző Nussbaum Miklós, gazdák Péczka Ferenc és Boros Bálint, választmányi tagok Mogyoróssy Ferenc, Gerán József, Thedeo Ferenc, Kiss Mihály, Wölfram József, Varga János, Lengyel László, Kerekes János, Gyuricza József és Tamás Ferenc. Elhatározta a tagozat, hogy már a legközelebbi időben magyar gazdakört létesít.

Jóváhagyták a városi költségvetést. Coman Agoston főpolgármester, aki napokon keresztül a fővárosban tartózkodott, visszaérkezett. A főpolgármester magával hozta a kormány által jóváhagyott városi költségvetést.

# Venus (București) - Ripensia

román kupamérkőzés

Banatul-pálya / Május 17-én délután fél 6 órakor

# Az összedőlt Capitol-mozi botránnyos ügyében ma délután van a birói szakértői szemle

A Capitol-mozi építését annak idején tizenkilenc millió leiel irányozták elő. Azonban az építkezés végeredményben huszonnyolc millióba került. Azt lehetne hinni, hogy kilenc millióval jobban csinálták meg az épületet, amelynek így legalább néhány századig kellett volna tartania. Azonban

**három év és négy hónap után a Capitol-mozi bedől.**

Kivülről csak a tető bádorgorításának összevissza való görbülése mutatja, hogy valami nincsen rendjén. Belülről azonban a Capitol-mozi — amelyről büszkeséggel hirdették, hogy az ország legszébb mozija — romokban hever. Bemenni nem lehet, mert az ajtókat hatóságilag lezárták. De a második emeleti vetítőkamrába szabad az út. Onnan látni a nézőterre.

**A széksorokat, amelyek össze-törve hevernek, törmelék és por borítja. Semmi ép részt nem látni a mozi belsejében.**

A katasztrófa voltaképpen nem következett be váratlanul, mert már a Capitolnak keletkezése óta kísértett. Benne volt a rossz szerkezet eredeti bűne ebben az épületben. Annak idején pályázatot irt ki a város az új mozira. A pályadíjat bíráló bizottság — Suciú Adrián városi főmérnök, Popovici, jelenleg Caras-kraşsoi főmérnök, Crismariu Oktaviani dr. és Schmitz Ferenc dr. akkori városi állandó választmányi tagok — Duiliu Marcu fővárosi építésznek — ugyanannak, aki

**a husz millióra előirányzott színházat negyvennyolc millió lei költséggel építette meg**

ugy, hogy az rossz és hogy a komokoztat befejezésére még néhány millió szükséges — ítélte oda. A bizottság elnöke egy fővárosi építész volt. Duiliu Marcu tervét három szavazattal kettő ellenében fogadták el. Az egyik ellenző szavazatot Popovici mérnök adta le, aki később emlékiratban is kifejtette a maga álláspontját.

A Duiliu-féle terv elfogadása után pályázatot irtak ki a tervnek kivételére. Több pályázó közül Stiner József aradi mérnök vállalata kapta meg a megbízást. Steiner ajánlata három millióval volt olcsóbb a többi ajánlatnál. Örvendtek ennek a három milliós megtakarításnak és nem fiúnt fel senkinek, hogy miképpen lehetséges az ilyen nagy eltérés a különböző ajánlattevők árai között. Steiner megkezdte a munkát. Mikor a mozi falai már állottak és neki kellett

volna látni, hogy megcsinálják a menyezetet és a tetőt, Steiner azt ajánlotta, hogy változtassanak az eredeti terven. Az eredeti terv ugyanis az volt, hogy a menyezetet és a tetőszerkezetet vasbetonból kell csinálni.

**A munka elnyerése érdekében beadott pályázatában Steiner ezt figyelembe is vette. Mikor azonban kivételre került volna a sor, egyszerre aggodalmi voltak.**

Azt hangoztatta, hogy a falak nem bírnák ki a vasbetont és azért jobb, ha a szerkezet fából lesz, amely alá rabitz-

## Szakértők figyelmeztettek a veszélyre de Steiner bölcsőbb volt

Az első baj már az első télen volt, amikor kiderült, hogy a tetőzet képtelen a hőteher viselésére. Akkor sietve alkalmaztak erősítéseket és azóta minden csekély havazásnál gondoskodni kellett róla, hogy a havat a Capitol tetejéről eltakarítsák. Azonban az aggodalom sohasem szűnt meg. Grosoreanu Kornél dr. főpolgármestere idején ismét hangoztatták, hogy a mozi menyezete és teteje veszélyes. A város akkor szakértői bizottságot küldött ki. Ennek a bizottságnak az azóta elhalt Székely László, Suciú Adrián és Mardan Dionisie mérnökök voltak a tagjai.

**A bizottság megállapította, hogy szerkezeti hibák történetek, kimondotta, hogy alátámasztásra és megerősítésre van szükség.**

Székely László mondotta a legélesebb bírálatot, amelyet külön emlékiratba is foglalt. A bizottság jelentésének eredménye volt az, hogy

**a város a Capitol-mozit nem vette át 1932-ben Steiner József építésztől. Az ügy azóta is hu-**

## Mit mondanak az illetékesek a szerencsétlenségről

Suciú Adrián városi főmérnök kijelentette, hogy a katasztrófa pontos okát nem lehet tudni, az tény, hogy

**a megerősítési munkálatokat már rég meg kellett volna tenni.**

A javítás négy-öt hónapig tart és négy-öt millióba kerül majd. Különbösen is nem nyilatkozhatik a szakértői szemle előtt.

Coman Ágoston főpolgármester: Amikor a veszedelmet láttam, azonnal intézkedtem az előadások szüneteltetéséről. A város az ügyben különben feljelentést tett az ügyészségen. Vizsgálja meg az, terhel-e valakit felelősség és ha igen, kit.

Biraescu György moziigazgató: Már régen láttam, hogy a menyezet hajladozik és erről jelentést is tettem.

**Közölték, hogy Steinert felszólítják az erősítési munkálatokra. Ezek azonban késnek.**

Pénteken a főpolgármester felismerte a

menyezetet huznak. Módosító ajánlatát azzal igyekezett tetszezősebbé tenni, hogy kilátásba helyezte, itt fél millió leies megtakarítás érhető el. Sikerült neki ezt a módosító tervet a városnál keresztülvinni. Keresztülvitte a tervet a fővárosban a legfelső műszaki tanácsnál is, amelynek egyik tagja maga Duiliu Marcu. Így aztán fából való tetőszerkezet került a Capitol falaira.

**Mikor a faszervezet már állott, a szakértők borzalommal látták, hogy ez óriási műszaki hiba és előre megjósolták, hogy a dologból baj lesz.**

**zódott és a Capitol mindmáig sincsen véglegesen átvéve.**

Hogy a végleges átvétel megtagadása mennyire helyes volt, az látható abból, hogy a bedőlés — amelyet jól látó és számítani tudó, hozzáértő szakértők megjósoltak — bekövetkezett.

Már a múlt hét elején kezdett a menyezetről hullani a vakolat és elhajlások mutatkoztak. A helyzet annyira aggályosnak mutatkozott, hogy pénteken a Capitolban már nem tartottak előadásokat. Steiner maga is beismerte, hogy sürgős erősítésekre van szükség. Az erősítési munkálatokat tegnap akarták kezdeni. Erre azonban már nem került a sor.

Szombaton éjjel, amikor a nyári mozi- ban az előadás vége közeledett, egyszerre iszonyu robaj rázkódtatta meg a levegőt. Akkor dőlt be a menyezet és a tető.

**Ha az előadást bent tartották volna, akkor ma a városban sok száz család gyászolna, mert legalább ötszáz ember vesztette volna az életét.**

veszedelmet és megtiltotta, hogy a Capitolban előadást tartsunk.

Pop Jenő vezetőügyész kijelentette, hogy a város feljelentése ügyében a vizsgálat már megindult. Anastasescu ügyész és Cihovszky vizsgálóbíró foglalkoznak az ügygel.

**Steiner tegnap délelben megjelent a városházán. A főpolgármester közölte vele, hogy a város feljelentést tett a mozi ügyében. Steinernek azután ismét nyoma vesztett. Irodájában a telefonhívásra sem jelentkezett.**

A szakértői szemlést ma délután tartják meg az igazságszolgáltatás képviselőinek részvételével. A város szakértője Stanzel Ödön műegyetemi tanár lesz, az ügyészség Teodorescu Constantin műegyetemi rektort kérte föl szakértőnek. Steiner József még nem nevezte meg a maga szakértőjét.



Lei: 275.300.325

Filt

DE VANZARE IN PRINCIPALELE MARGAZINE DE INCALZAMINTE

## Anyák napja lélekelmelő ünnepélyek keretében

Anyák napját ünnepelték vasárnap. Városunkban is lélekelmelő ünnepélyek keretében hódoltak az édesanyáknak.

Ronat-Rónácon

a Haladóköri rendezésében a Szeles-féle vendéglő nagytermében volt az Anyák napja. Mészáros Ilonka szavalata után Rajka Géza dr. tartott emelkedett szellemű beszédet, majd Springhardt Mancsi, Mészáros Márta és Ilonka, Kergyik Paula, Graf Emmi, Koleda Picu, Gyöngyös Cunci és Pista alkalmi színtársulatok adtak elő. Nagy sikert aratott Dóczy Ida és Bognár Mariska egy szerződés dal előadásával, amelyet Franczen Böske zongorán Láng Lajos pedig hegedűn kísért. Graf Emmi német szavalata után a Haladóköri dalárdája Resmann Károly vezénylet mellett két dalt énekelt, majd Fodor József német és magyar nyelven lendületes beszédet mondott az anyaság szentségéről. Janovits Lujza és Horváth Jolán táncszáma után Springhardt Mancsi, Dóczy Ida és Virág Annus egy jelenete következett, majd Nagy István énekelt. Bognár Mariska szavalata után Vuchetich Endre dr. záróbeszédet mondott, amelyben a magyar anyák hivatását hangsúlyozta ki. Meg kell emlékezni Dóczy Lajos elnök agitálásáról, Mayer József főtitkár fáradhatatlanságáról, Franczen Böske áldozatkészségéről, aki a rendezés és betanítás nagy munkájában részt vett és Láng Lajos karnagy tevékenységéről, aki különösen a zeneszámok előadásában nyújtott lelkes segítséget.

A református nőszövetség

meghatóan szép ünnepséggel juttatta kifejezésre az anyák megbecsülését és az irántuk érzett szeretetet. Az anyák ünneplése Kiss Károlyné elnöknek bevezető beszédével vette kezdetét, amelyben az anyák hivatását domborította ki. Utána Bojincané-Kulesár Juliska operaénekesnő két dalt adott elő tiszta művészettel, mely után lelkes ünnepelésben volt része. Lengyel László segédlelkész Mészáros László: A királyfi három bánata című költeményét szavalta osztatlan tetszés mellett. Mörin József dr. mélyen átérzve adta elő dalaikat. Az ünnepélyt Szabolcska László dr. esperes lendületes beszéd zárta be.

Jimbolea-Zsombolyán

a nőegyesület a Bauernheim nagytermében tartotta meg az Anyák napját. A gondos összeállítású, szép műsort Frey Emilia tanítónő ünnepi beszéde és szavalata, valamint Blum István, a nagytehetségű fiatal énekesnek Ó anyám című dala emelte magas színvonalra. A többi szereplők is nagyszerűen megállták helyüket.

APRÓHIRDETÉSEK

LEGALKALMASABBI

A DELI HIRLAP

## Mausz Testvérek

tükörygár és diszművegyár, üvegnagycsiszolda

**Különlegesség: hajlított üvegek**  
Timişoara II., Str. Ioan Neculcea 18  
(Ilona-utca, Buziási-ut)

—: Telefon 11-21 —:

## HIREK

## Nyílt kérelem

## a városi kertészet igazgatójához

A Déli Hírlap már foglalkozott a Mária-szoborral, ahova állandóan hordják virágokat a Szűz buzgó tisztelői. Sajnos a dolog felett még mindig nem lehet napirendre térni, mivel azóta is ott fonnyadnak a levágott virágok és dísz helyett szeméttel veszik körül a szobrot. A Mária-szobor, — eltekintve szimbolikus jelentőségétől, — a város egyik gócpontján áll, ahol igen sok hívő és profán szem megakad rajta naponta. Nyílt levél közlésére kértek fel De m e t r o v i c i városi kertészeti igazgatóhoz. Tudjuk azt — írják — és naponta tapasztaljuk, hogy mit köszönhet városunk az ön kifinomult ízlésének, páratlan szakértelmének. Mindent észrevesz, ahol valamit szebbé, kulturáltabbá lehet tenni és meg is valósítja azt. Nagyon kérjük áldozzon néhány percet egyszer arra is, hogy nézze meg a Mária-szobrot és annak bekerített kis parkját. Milyen más lenne az egész környéke ennek a villamos vasúti gócpontnak, ha a szobor körül levő hat virágtartó tele lenne futó virágokkal, a korhadt, festetlen padok helyett újakat helyeznének el és ha a füvet is megöntöznék, hogy ne legyen olyan gondozatlan. Ide csak az ön meglátása és keresztfülvitele kell főként ur, s ha — reméljük! — nem fogja érdemtelennek találni a Mária-szobor és kis parkjának kiszélesítését, biztosítjuk, hogy városunk közönsége hálás elismeréssel fog adózni munkájáért. A szobor körüli kis parkban egész napon át pihennek a villamosra váró, vagy áhitattal imádkozó emberek. Milyen tündérvilág lehetne varázsolni aránylag kevés munkával a gyönyörű szoborral ékeskedő kis parkból. Ezt kérjük a közönség nevében.

— Titulescu a jugoszláv fővárosban. Tevfik Rüzsdy bey török külügyminiszter vasárnap este félnyolc órakor Belgrádba utazott. Ugyanazzal a vonattal utazott Titulescu külügyminiszter is. Tevfik Rüzsdy bey hétfőn este Belgrádból tovább utazott Bécsbe, majd onnan Genfbe, Titulescu ellenben három napig marad a jugoszláv fővárosban. A két külügyminiszter tanácskozásairól kiadott közlemény megállapítja, hogy a Törökországot és Romániát együttesen érdeklő kérdésekben a legteljesebb egyetértés nyilvánult meg.

— Furlugeanu volt prefektus gyásza. Su-lyos csapás érte Furlugeanu Oktávián volt temestorontálmegyei prefektust, kamarai képviselőt. Edesatyja, Furlugeanu József nyugalmazott községi jegyző nyolcvan esztendő korában Bocsaromana-Románboksánban meghalt. Furlugeanu József 1854-ben született és iskoláit Lugojon, Fehérvármegyében és Kecskeméten végezte. 1879-ben került jegyzőnek Bocsamontana-Boksánbányára, ahol tizenhárom esztendőn keresztül működött, majd Doklin község jegyzője lett és ebben az állásában 1916-ban következett nyugdíjaztatásig maradt. Tehetséges és népszerű közigazgatási tisztviselő volt, aki érdemei elismerésül már a magyar uralom alatt az arany koronás érdemkeresztet kapta. Halálát siratja felesége, született Crisan Emilia, fia Oktávián, ennek felesége, Petala tábornok leánya és nagyszámu rokonság. Temetése szerdán, május 16-án délután négy órakor megy végbe.

— A Magyar Nőegylet holnap, szerdán délután öt órakor ülést tart, melyre kéri a tagok pontos megjelenését.

— Zsidó szabadállam Szibériában. Szovjetországon Szibériában az Amur folyó partján huszezer kilométernyi területet enged át zsidó szabadállam létesítésére. A szovjet kormány ez az a célja, hogy ezt a vidéket benépesítse és ott virágzó ipart is teremtsen.

## Színház

## Vasárnap kezdi meg öt napos vendégjátékát a román opera

A Cluj-kolozsvári Román Opera 150 tagu együttese vasárnap este, május huszadikán kezdi meg a városi színházban öt napos vendégjátékát. Az Opera ezután csupa új, itt még nem játszott darabot tűzött műsorra Aida kivételével, amely azonban teljesen új díszletekkel és rendezésben kerül színre. Megnyitó előadásként Wagner monumentális zenedrámája, T a n n h ä u s e r van műsorra tűzve, a vezető szerepekben Mimi Nestorescu, Tiron Szilvia, Ujeicu, Arbore, Stefanescu-Goanga, Spataru, Chirvai és Jarotzkival. A zenekart vezényli Bobescu, a karok vezetője Klee karnagy, balettmester Morawsky. A díszletek Wiedmann festőművész alkotásai.

Mozart Varázsfuvolája hétfőn van

— Májusi ájtatosságok. A májusi ájtatosságon ma este hét órakor a Dóm-templomban Péter M á r t o n irgalmasrendi lelkész a felajánlásról tart magyar nyelvű szentbeszédet. Énekelnek az állami magyar gimnázium növendékei Waschek Ferenc karnagy vezetésével. Az első kerületi plébániatemplomban este hét órakor tartják a májusi ájtatosságot és azon a templomkörus énekel. Szentbeszéd nem lesz. A harmadik kerületi plébániatemplomban félnyolc órai kezdettel Péter Imre szalvatoriánus atya tart magyar nyelvű szentbeszédet. Énekel a templomkörus. A negyedik kerületi plébániatemplomban este hét órakor Eisler János a szülők példája a gyermek számára címmel tart német nyelven szentbeszédet. Énekel a templomkörus. Az ötödik kerületi templomban este hét órakor tartják a májusi ájtatosságot és azon a templomkörus énekel. Szentbeszéd ma nem lesz.

— Asztma és szívbetegség, mell- és tüdőbaj, görvély és angorkór, a bőr megbetegedései és furunkulózis eseteiben a mindig kellemes hatású természetes „Ferenc József” keserűviz az emésztős-tornát alaposan kiegészíti a gyomor és belek működését kitűnően szabályozza. A tuberkulózis egyénekénél jelentkező székrekedések a Ferenc József víz használata folytán lenyegesen csyhülnek.

— Vidám kerti mulatság. A Senta-Noua-ujszentesi nőegylet és a gazdakör május 21-én délután vidám kerti mulatságot rendez. A rendezőség a mulatságra cigányzenéről és számos szórakozásról gondoskodott. Este a gazdakör helyiségében táncmulatság lesz, amelynek jövedelmét a református egyház pénztára javára fordítják.

műsoron. A társulat összes kitűnő tagjai fellépnek, élükön Rózsa Anna, Dobranszkaja, Ducu, Soloviev énekesnőkkel. A férfierők közül Ujeicu, Stefanescu-Goanga, Spataru alakítják a főszerepeket.

Aida, Verdi tüneményes kiállítású nagyoperája van műsoron kedden este. Az új rendezésben Aida még látványosabb, mint a multban. Romeo és Julia, Gounod, a Faust szerzőjének nagyoperája először kerül színre nálunk. A Parasztbecsület és Bajzok az rövid szezon utolsó előadása.

Mind az öt előadásra jegyek válthatók a színházi pénztárnál. Az érdeklődés az összes előadások iránt igen nagy. Olcsó helyárak.

— Megalakult a bánsági szerb párt. A bánsági szerbek politikai pártot alakítottak. A párt a második kerületi Sörgyár-udvarban tartotta alakuló ülését, amelyen mintegy negyedszázötven delegátus vett részt és Uncsanzki Ljuba cenadulmarei-nagycsanádi nagybirtokos elnököt. A szerb párt elnöke Tyirity Milán dr. varjasi ügyvéd lett, főtítkárrá Nikolics István dr. földbirtokost választották meg. Alelnökök Ucsanzki Ljuba, Popov Manojlo, Pavlov Velimir, az aradmegyei szerbek képviselőtében Jovanov Mihály, Titkárra Pavlovics Velimirt, pénztárossá Krajovan Milánt és Sztojkov Milivojt választották meg, ellenőrök Muntean Ljubomir és Veszelinovics Sovra lettek.

Gyönyörű angol csipke és indanthren függöny-anyagok csodás választékban Kálmán Ferenc belvárosi butorszövet és szőnyegüzletében

— Anyakönyvi hírek. Meghaltak: Fischer Antal 55 éves, Nagy Mihály 44 éves korában. Házasságot kötöttek: Lakatos Imre és Groza Mária, Weltwart Vilmos és Vrabetz Gizella, Schmezi Imre és Kosztinsky Erzsébet, Hoffmann Mihály és Mühle Erzsébet, Pugler István és Haar Anna, Badescu Aurél és Miclea Katalin, Crisan Péter és Bercsényi Ilona, Bobocel Miklós és Giurescu Johanna, Bonay Sándor és Schuldes Erzsébet, Stelzer József és Flegel Erzsébet.

## Hajókirándulás

május 27—28-án, a román pünkösdkor

Timișoara—Turnu Severin—Vaskapu—Ada Kaleh—Kazán-szoros—Orșova—Baile Herculane (Herkulesfürdő)—Timișoara

vasuttal, hajóval, szállodával, étkezéssel együtt

660 lei

Jelentkezési határidő május 20-ig a

Déli Hírlap

kiadóhivatalában (Tel. 2-52) és a Központi Bank menetjegyirodájában

— Óriási német repülőgép a Bányafelett. Vasárnap este elrepült városunk felett a D. 2500 H i n d e n b u r g jelű német repülőgép, amely a román fővárosból Budapest felé haladt. A nagy motoros repülő, amely a városunk felett levő nyolc repülő mellett úgy hatott mint az óriás a törpék között, több tisztelő köré irt le a város felett, majd folytatta útját a magyar főváros felé, ahova szerencsésen meg is érkezett.

— Halálozás. Fischer Antal halálos betegsége ötvenöt éves korában a Sándor-téri 1. szám alatt levő lakásán meghalt. Temetése ma délután öt órakor lesz a második kerületi temető kápolnájából.

— Szülői értekezlet. A katolikus főgimnázium igazgatósága értesíti a szülőket, hogy holnap, május 16-án délután öt órai kezdettel szülői értekezletet tartanak. Az értekezletre kéri a szülők közül a nagyobb számban való megjelenését.

— Fiatal anya és újszülött gyermeke halála. Kocsics Nándorné, Kocsics Nándor román i. vasutas felesége, huszonhat éves korában meghalt. Vele együtt elkövetkezett a másvilágra négy napos Laci nevű fiacskája is. Férjén és Nándor fián kívül siratják szülői: Kiss Imre és felesége Divéki Éva, apósa és anyósa, Kocsics Lajos nyugalmazott vasutas és neje született Glicker Anna, továbbá testvérei, sógorai és sógornói, valamint nagyszámu rokonság, fiatal anyát és újszülött gyermekét közösen sirba temették.

\* Két napos kirándulás Bocsan Montana Boksánbányára. A Katolikus Misszió május 27—28-án hétnapos kirándulást rendez természeti szépségeitől pompázó Bocsan Montana-Boksánbányára. A kiránduló részvételi díja személyenként 250 lei, amely bentfoglaltatja az oda-vissza utazási költséget, két ebéd, két vacsora, egy reggeli és egy éjszakai szállás. A kétnapos kirándulás programja a következő: Május 27-én vasárnap reggel félhétkor közös szentmisét tart a negyedik kerületi plébániatemplomban. Fényelőlkör gyülekezése az állomáson, nyugdíjgyűlés, mulva indulás. Félitizenegykor megérkezés Bocsan Montanára, majd pihenés vagy tetszés szerinti időtöltés déli egy óráig, amikor közös ebédre gyűlnek össze a vendéglőbe. Délután kirándulás a csodaszépségű vidékre. Este hét órakor az erdőben májusi ájtatosságot tart a kiránduló papja. Másnap reggel nyolc órakor a kápolnahegyen szentmise, utána közös reggeli majd kirándulás, melynek keretében nagy szerűen lehet fürdeni az ujonnan megnyitott strandon. Egy órakor közös ebéd a vendéglőben. Ebéd után tetszés szerinti időtöltés: kirándulás, fürdés, tánc. Este félhétkor gyűlekezés a Bründlinél, hét órakor indulás haza. A Katolikus Misszió Szervezete ezúton hívja meg tagjait, ismerőseit, valamint a passziójáték szereplőit a kirándulásra. Ugy a vidék szépségei, valamint a ozonduz levegő, napfény, fürdés és állandó tánczene a fiatalságnak is kitűnő szórakozást fog nyújtani. A részvételi díj olcsóságánál fogva lehetővé akarják tenni, hogy a kiránduláson minél többen vehessenek részt. Jelentkezést elfogadunk és bővebb tájékoztatással készséggel állunk rendelkezésre. Katolikus Misszió Szervezet, Bonnavicza 10, vagy Misszió kegytárúzet, Lonovichei utca, püspöki palota.

„Pustol” „Binicid” sváb- muszka- és egér- pincebogar irtószer és patkányirtószer. Hatása biztos, ára olcsó! Gyártja: Moskovits Ipartelepek r.-t. Oradea Kapható mindenütt!

## Képviselő nem kap lakást

Stavisky-botrány után Párisban egy dícsőség képviselő lenni, mert a nagy képviselőben ma a nagy panasztársát látja. Ez a körülmény kellek percek szerzett az egyik képviselőki — mint az Echo de Paris írja — keresett. A képviselő a Champs Élysées közelében talált is megfelelő lakást, de meg is egyezett a ház gondnokával, az az új bérlő foglalkozása után érdeklődött. Amikor a házgondnok meghallotta, az az új bérlő képviselő, sajnálkozva jelle ki, hogy a ház tulajdonosa sem kutyát, sem képviselőt nem enged a házában.

Pogatschnig Guidó igazgató jubileum-gyversenye. Ötven esztendeje van angy Pogatschnig Guidó, a váneiskola nyugalmazott igazgatója, jár lépett mint zeneszerző a nyilvánoslé. A félszázad során Pogatschnig sok allamot szerzett, amely mind sikert ett számára. Számos zenemű világ szerepel a hangversenyek műsorán. Adalművével nemcsak országos, hanem etközi pályázatokon is díjat nyert. Ötven zeneszerzői jubileuma alkalmából ai és tisztelői a városi színházban má 16-án nagy hangversenyt rendeznek, re az előkészületek folyamatban van. A műsoron szerepel a Török ima is, y az 1903-ban, városunkban megtar dosverseny alkalmával aratott nagy rt és amelynek szövege K a t z Sámuel u m b a r u Costantin lesznek. A hang nyen ötszáz énekes és énekesnő szere Mersésként áru belépőjegyeket a Fenyő papirkereskedésben lehet előjegyezni.

**Körmenet a Rozália kápolnához.** A amadik kerületi Rozália-kápolná minden városrészből ünnepi körme indult. A kápolnánál Wegling János apátkanonok ünnepi misét mondott, id német nyelven méltatta a szokásos körmenet jelentőségét.

**Házasság.** Griger István és özgy Milu Kornélné, született hermsfeldi Hermann Erzsébet, május n Bucurestiben a grivicei templom házasságot kötöttek. Tanuként szelelték: szinyérváraljai Krecsmáry ador és Schunpel Mátyás gyáros. Minden külön értesítés helyett.)

**Kongreganisták tagavatása.** A piata gimnázium Mária-kongregációja st tartotta ünnepélyes tagavatását. Intézet templomában K a y s e r L a p r e l á t u s ünnepi szentmisét mondott, mely alatt a kongreganisták közös entáldozáshoz járultak. Kayser prelát s lelkes beszédet tartott a huszonkét ngreganistához, akiket a szokásos értartás szerint tagokká avatott.

**Egy öngyilkossági kísérlet és két gyilkosság.** Városunkban tegnapelőtt y öngyilkossági kísérlet, a megyében idig két öngyilkosság történt. A városi egényházban alkalmazott C a n d e a én huszonhat éves ápolónő kőszodaal tttal akart életének végét vetni. A entők a kórházba szállították, ahol ál potában javulás állott be. Tettének oka eménytelen szerelem volt. Becicherecul fic-Kisbecskerek községben O r b u l o v r kszébet harminchat éves asszony fel kszította magát és mire tettét felfe zték, már halott volt. A szerencsétlen sszony gyógyíthatatlan betegsége niatt vetett végét életének. Sulyos be gység miatt menekült a halálba N o k l idám hetvenhárom éves Comlosulmare Nagykomlós községbeli gazda is, aki há za padlásán akasztotta fel magát. A olttettek eltemetésére az ügyészség megadta az engedélyt

## Matuska Szilveszter nyilatkozik Ekeazittal nem dolgozom többet, de meg akarom váltani a világot

M a t u s k a Szilveszter, az ismert vasuti merénylő tudvalevőleg a Bécs közelében levő Stein község fegyházában tartózkodik. Matuska ugyanis Ausztriában is követett el vasuti merényletet, amelyért hat évi fegyházat kapott és azt most a steini fegyházban tölti. Büntetésének letelte után Matuskát kiadják a magyar bíróságnak, amely a biatorbágyi merénylet ügyében fog felette ítélni. Az egyik budapesti újság munkatársa felkereste a steini fegyházban Matuska Szilvesztert és a fogház igazgatójának engedélyvel beszélgetést folytatott vele. Matuska az utóbbi hónapokban husz kilőt fogyott, egyébként azonban jól néz ki. Elmondotta még, hogy a fogház irodájában végez munkát és örül, hogy nem kell fizikailag dolgoznia. A fogházban sokat imádkozik és imáinak tudja be, hogy Európában az ateista kormányok egymásután megbuknak. Az ő imádságának eredménye

**— Domasneanu György előléptetése.** A király D o m a s n e a n u György nyugalmazott tábornokot altábornaggyá léptette elő. Domasneanu György bászagi származású és a régi osztrák-magyar hadseregben fényes pályát futott meg, ahol a tábornoki rangig vitte fel. 1919-ben a román hadsereg kötelékébe lépett és előbb Sibiu-Nagyszebenben, majd városunkban állomásozott. Nyugdíjazása után élénken foglalkozott a közügyekkel és egy évnél hosszabb ideig a város főpolgármestere is volt. Előléptetése őszinte rokonszennvel találkozott.

**— Szentbeszéd a katolikus székesegyházban.** A katolikus székesegyházban a májusi ájtatosságokon sorozatos szentbeszédet tartanak, a szent mise egyes részeiről. Május 15-én este hét órakor Páter M á r t o n őr g a l m a s r e n d i l e l k é s z A f e l a j á n l á s c i m m e l t a r t m a g y a r n y e l v ű s z e n t b e s z é d e t. Énekelnek az állami magyar gimnázium növendékei W a s c h e k F e r e n c k a r n a g y v e z e t é s e l. Május 16-án Wegling János apátkanonok: A kézmosás a szentmisében címmel tart német nyelvű szentbeszédet. Énekel a Titz-duó. Május 17-én Páter K á r o l y s z a l v a t o r i á n u s a t y a a s z e n t m i s e b e n e l ő f o r d u l ó e l ő é n e k r ő l t a r t m a g y a r n y e l v ű s z e n t b e s z é d e t. Énekel a Dóm-kórus. Május 18-án L a c h m a n n J á n o s s e g é d e l l e k s z: K ö n y v o r g i m á d s á g o k a z á t v á l t o z á s e l ő t t c i m m e l t a r t n e m e t n y e l v ű s z e n t b e s z é d e t. Énekelnek a Banatia növendékei. Május 19-én U i t z M á t y á s p i a r i s t a t a n á r: A s z e n t l é k s e g i t s é g ű l h i v á s a z á t v á l t o z á s e l ő t t c i m m e l t a r t m a g y a r n y e l v ű s z e n t b e s z é d e t. Énekelnek a piarista diákok. Május 20-án F o d o r J ó z s e f a z a p ű s p ö k i s z e m i n á r i u m p r e f e k t u s a: A z á t v á l t o z á s c i m e n t a r t n e m e t n y e l v ű s z e n t b e s z é d e t. Énekel az első kerületi C e c i l i a - k ó r u s.

**— Idegesség, fejfájás, álmatlanság,** reggeli rosszullét, levertség, bágyadság, szédülés esetében a természetes „Ferenc József” keserűvíz az emésztőszervek hiányos működéséből eredő zavarok nagy részét azonnal megszünteti, az étvágyat erősen fokozza s visszaadja a testnek és szellemnek régi frissességét.

**— Agyonnyom a ló.** Különös szerencsétlenség történt a Lipova-Lippa közelében levő V i z m a községben. M i c u l e s c u D i m i t r i e hetvenöt éves gazda este lefekvés előtt még kiment az istállóba, hogy az állatokat éjszakára ellássa szükséges takarmánnyal. A sötét istállóban nem vette észre, hogy az egyik ló fekszik és belebotlott az állatba. A megriadt ló azután a falhoz nyomta a gazdát, akit súlyos belső sérülésekkel a kórházba kellett szállítani, ahol két napi szenvedés után meghalt.

az, hogy Dollfuss osztrák kancellár sikeresen dolgozik.

Az újságíróknak arra a kérdésére, hogy kiszabadulása után mit fog csinálni, azt válaszolta:

— Merényletet többé nem fogok elkövetni. Az angolok bölcsek uralkodója sokkal előbb fog merényletet elkövetni, mint én. Ekeazittal nem dolgozom többé, hanem dolgozni fogok az újságokban, rőpiratokban és plakátokon. Meg akarom váltani a világot, mert én vagyok a világ profétája.

Matuska Szilveszter arra kérte az újságírókat, hogy tolmácsolja üdvözlését és áldását a magyar népnek. Azt kéri, hogyha majd Budapestre megy, adjanak neki fassirthurst, tejeskávét és barackleváros gombócot, amelyeket nagyon szeret.

A látogatás után az újságíró beszélgetést folytatott a fogház igazgatójával, akinek véleménye szerint Matuska nem örült, bárha látományai és képzelődései vannak.

**IDŐJÁRAS.** Városunkban vasárnap délután záporoszerű eső volt, amely — bár rövid ideig tartott, — jótékonyan hatott a vetésekre és a kertekre. Tegnap délután újból eső lehetősége mutatkozott, azonban az erre vonatkozó remények nem váltak valóra. Kora délután a hőmérő 28 fok meleget mutatott. A meteorológiai intézet jelenti a következő huszonnégy órára: Délnyugati, esetleg nyugati légáramlás mellett változó felhőzet várható, helyenként zivatarokkal. A meleg nyugaton kissé enyhül, keleten azonban erre nem sok a kilátás.

**— Hősök napja.** Csütörtökön. május 17-én ünnepli meg az ország a hősök napját. Ezen a napon általános munkaszünet van és a lapok sem jelennek meg.

**— A középiskolai tanárok képesítési vizsgálja.** Jelentettük már, hogy a parlament új törvényt hozott, amely az öszszes középiskolai tanárok részére előírja a kötelező képesítési vizsgát. Ezeket a vizsgákat minden második esztendőben január 15. és május 1. napjai között tartják meg. Képesítési vizsga nélkül egyetlen tanárt sem végelesítenek és azt, aki másodszer is elbukik, elbocsátják állásából. A képesítési vizsga a hit-tanárokra is kötelező.

**— Aktatáska elveszett a második kerületi Bul. Regina Maria-Liget uttól a 3 Crai-Háromkirály-utcán át egészen a Str. Iosif Vulcan-Kertész-utcáig terjedő utvonalon.** A táskában fontos iratok vannak, amelyek a megtalálóra értékkel nem bírnak. Kéretik az iratokat a D é l i H í r l a p i a d o h í v a t a l á b a n 5 0 0 l e i j u t a l o m e l l e n é b e n á t a d n i.

**— A rémület megölte.** Lipova-Lippán A l e u s a n L á z á r n é t á v o l l e t é b e n a k o l u m b á c s i l e g y e k e l l e n t ű z e t r a k t a k, amely a nagy szélben átterjedt az asszony istállójára is. Az istálló porrá égett, mire az asszony hazatért. Aleusan Lázárné a tüzvész pusztítása láttára összeesett és eszméletlenül feküdt napokig, míg most meghalt. Halálát kislfia gyászolja.

**— A lugoji második közjegyzői állás.** A lugoji második közjegyzői állást — mint megirtuk — P a s c u I s t v á n d r. orsovai közjegyzővel töltötték be, akinek helyére viszont B u h a S á n d o r d r. közjegyzőt neveztek ki. Pascu István dr. közjegyzőt azonban családi körülményei Orsovához kötik és ezért felajánlotta a cserét Buha Sándornak, aki azt el is fogadta. A lugoji második közjegyzői állást Buha Sándor dr. foglalta el.

\* MEG CSAK EZEN A HÉTEN LEHET JELENTKEZNI ALDUNAI KIRÁNDULÁSUNKRA. A jelentkezési határidő ugyanis május 21-én délelben lejár. Amint már közöltük, ajánlatos mielőbb jelentkezni, mert csakis a jelentkezés sorrendjében van módunkban szobákat előjegyezni Baie Erculane-Herkulesfürdőn, ahol csak korlátozott számban állanak szobák rendelkezésünkre. A már közölt programon kívül május 27-én este nagyszabású táncmultságot készít elő a rendezőség, amely Baie Erculane-Herkulesfürdőn a Kursalon-ban lesz és amelyen mindenki turistaszertű öltözetben jelenhetik meg. A részvételi díj vasutat, hajót, továbbá 1 reggelit, 2 ebédet, 2 vacsorát, kocsiát Herkulesfürdőn ki és be az állomásra, szobát Herkulesfürdőn, valamint összes borralókat beleértve mindössze 660.— lei, melyből a jelentkezéskor 200.— lei, míg e hó 26-ig a hátralék fizetendő. Jelentkezni lehet lapunk kiadóhivatásában, valamint telefon 2-52, valamint a Központi Bank menetjegyirodájában Str. Alba Julia 9. (Telefon 15-15 és 15-33.)

**— Ujonck eskütétele.** Az elmúlt hónapban bevonult ujonckok, akik a helyőrségi ezredekben szolgálnak, a tüzérszárnyában tegnap délelőtt letették az esküt. Az ünnepélyes eskütétel a különböző felekezetek papjai előtt folyt le és katonai ünnepélyvel volt kapcsolatos.

**— Tüdőgondozó a Vadászerdőben.** A város új költségvetésében — mint jelentettük — kétésfél millió leit irányoztak elő tüdőgondozó intézet építésére. A város elhatározta, hogy ezt a tüdőgondozó intézetet a Vadászerdőben létesíti és lépéseket tett, hogy ennek céljára az államtól tíz holdnyi területet kapjon.

**— A szocialisták a közégi választásokon.** Fővárosi jelentés szerint a szociáldemokrata párt központi vezetősége elhatározta, hogy a közlegő megyei és közégi választásokon önálló listával vesz részt. A főváros egyik kerületében Radaceanu Lothár dr. volt képviselő lesz a szocialisták listavezetője.

**— Kisleány súlyos balesete.** A Ronatrónáci vasúti átjáróról sajnálatos baleset történt. Gutu Anna tíz éves leányka, aki szegény szülők gyermeke, a sineken akart átmenni, amikor az egyik motorosvonat elütötte. A kisleány koponyatörést és a kezén, valamint lábán súlyos sérüléseket szenvedett. A mentők beszállították a gyermekkórházba.

**— Nagy kerti ünnepély.** A Magyar Párt Bessenyei-telepi tagozata pünkösd első napján, május 21-én délelőtt tíz órai kezdettel a Planck-féle vendéglőben nagy kerti ünnepélyt rendez. A kerti ünnepély, amelynek jövedelmét jótékony célra fordítják, dijkuglizással kezdődik, délután pedig különböző szórakozás és este nagy tánc várja a közönséget.

**— Biciklisták razzija.** A rendőrség forgalmi osztálya a város területén kerékpárrazziát rendezett, amelynek során nyolcvanhét kerékpárost állítottak elő, akiknek engedélye nem volt rendben. Ezek közül mintegy ötven utólag igazolta magát, míg a többiek kerékpárjait lefoglalták. A rendőrség ezután is figyelmezteti a kerékpártulajdonosokat, hogy szereljék fel kerékpárjaikat az előírással számokkal és tartsák készen engedélyüket, mert a razziát megismétlik. Mindazokat a kerékpártulajdonosokat, akik a szabályrendelet ellen vétének, megbüntetik.

## Mozi

Kedd, május 15.

Apolló-mozi: Tell Vilmos.

Capitol-mozi: Tell Vilmos.

Forum-mozi: Az Uri nő.

Tivoli-mozi: A hazajáró mult.

— Első áldozás. Jimbolea-Zsombolyán a katolikus templomban áhítatos ünnepség keretében járultak az Ur asztalához az első áldozók. A magasztos kép a Bauernheim nagytermében folytatódott, ahol a nőegylet megvendégelte a tanítók kíséretében felvonuló kicsinyeket. Tengler Anna és Hoffmann Miklós köszönték meg tanulóiraik nevében a jószívű hölgyeknek a sok jó falatot.

## Férfiszövetek

a legnagyobb választékban és legolcsóbban kaphatók

## Rabong & Schneider

Timisoara I. Piața Sf. Gheorghe  
róm. kat. Püspökpalota

— Huzódik a jegyzőper. Emlékeztetés, hogy a temesi jegyzők áthelyezésével kapcsolatban évek előtt bünper indult meg, amelynek vádlottai Peter Julian dr. volt bánsági kormányzó és négy társa, akiket sikkasztással és megvesztegetéssel vádolnak. A jegyzők kinevezéséről szóló törvény megjelenése után ugyanis a temesmegyei jegyzők mindent elkövettek, hogy jó állásokba kerüljenek és többen — a vádirat szerint — felkeresték közvetítő útján Peter Julian dr. közigazgatási vezérfelügyelőt, aki azután ígéretet tett volna, hogy megfelelő összeg ellenében jó állásba segíti őket. Több jegyzőtől tekintélyes összeget is vett volna fel, de nem teljesítette ígéretét, amiért a károsultak feljelentették a vezérfelügyelőt. Peter Julian közben elfogultsági kifogást emelt a timisoarai-temesvári törvényszék ellen és a semmitőszék ezért az oradeai-nagyváradai törvényszéket bízta meg a per letárgyalásával. Az oradeai-nagyváradai törvényszék az elmúlt héten ismételt tárgyalást is tüzött ki, amelyet azonban a tanuk meg nem jelenése miatt ezuttal is elhalasztottak.

— Leégett istálló. Lugo-Lugoson ismeretlen okból kigyulladt Spagu Mária lakóházában az istálló, amely porrá égett. A kár egy része biztosítás révén megtérül.

— Uzsonnadélután. A harmadik kerületi Misszió-társulat május 20-án délután öt órakor a harmadik kerületben, a Stöhr-vendéglőben uzsonnadélutánt rendez, amelyre vendégeket szívesen látnak. Belépődíj nincsen. A husz leies uzsonnajegy megváltása kötelező.

## A „Bánsági Hét“

ideje alatt minden felvételnél  
10 százalékos engedmény  
**KOSSAK**  
udvari fényképész

Timisoara, Sf. Gheorghe (Szt. György-ter)

— Ma este lesz a Hazamir hangversenye. A Hazamir ötven tagú férfikara ma este ismétli meg a városi színházban nagyszerű belgrádi hangversenyét. Dirigál Fischer Samu karagy. Városunkban ma mutatkozik a Spitzer Rózsi lugoji operanékesnő hangversenyén. Közreműködnek Freund Leó zongoratanár, Katz Salamon és Weisz Jenő főkántorok és négy kürtös. Gyekor korlátozott számban a színházi pénztárnál kaphatók.

— Leégett harminnégy ház. Sátoraljai helyről jelentik, hogy a tíz kilométernyire fekvő Vajdacska községben tűz ütött ki. Vízihány következtében a tűz rohamosan terjedt és rövid időn belül harminnégy ház teljesen leégett, ezenkívül elpusztult nyolevan csűr is. A kár kétszáz ezer pengő.

# Rádió

**Kedd, május 16. Bucuresti.** 1: Lemezek. 6: Délutáni zene. 10: Zongorajáték. **Budapest.** 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 1: Fuvózenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Cigánymuzsika. 3.40: Hírek. 5: Rákételek és egyebek. Vizváry Mariska előadása. 5.45: Időjárás, hírek. 6: A gyöngyösi 300 éves gimnázium, előadás. 6.20: Jazz-zene. 6.50: Francia nyelvtanítás. 7.20: Balladák zongorakísérettel. 8.20: Zongorajáték. 9: Vidám óra. 10: Hírek. 11.30: Időjárás, majd operaházi zenekar. **Bécs.** 1: Rádiózenekar. 5.15: Lemezek. 11.30: Jazz. **Belgrád.** 12: Rádiózenekar. 5.30: Lemezek. 8.40: Lemezek. 11.40: Táncczene. **Berlin.** 6: Zene. 6.15: Kedvelt énekesek lemezei. 10.20: Balettzene. **Milánó.** 2.30: Lemezek. 6.10: Vidám lemezek. 9.45: Operett, majd táncczene. **Róma.** 1.30: Lemezek. 6.10: Könnyű zene. 8.40: Lemezek. 9.45: Hangverseny. **Prága.** 1.10: Lemezek. 1.35: Állástalanok zenekara. 6.20: Lemezek. 6.45: Hegedűművészno játék. 8.25: Zongorajáték. 9.15: Hangverseny. 11.30: Lemezek. **Stuttgart.** 5: Délutáni zene. 6.30: Händel és Mozart zene. 11.25: Lemezek. 11.50: Schubert: Vonós és fuvósnyolcas. **Stockholm.** 6.45: Lemezek. 10.15: Hegedűjáték. 11: Katonazene. **Strassburg.** 7.30: Kamarazene. 9: Zenésjáték. **Varsó.** 1: Jazz-zene. 4.20: Film és operett lemezek. 5.35: Schmidt lemezek. 5.50: Vonósnyolcas. 7.25: Zongoraművészno játék. 11.30: Táncczene. **Zágráb.**

Este 9.15: Hangverseny. 9.45: Rádiózenekar Pacher zongoraművészno közreműködésével. 10.45: Táncczene.

**Szerda, május 16. Bucuresti.** 1: Déli zene. 2.15: Könnyű zene lemezek. 6: Rádiózenekar. 8.20: Lemezek. 9: Kamarazene. 10.15: Csellójáték. 11: Vendéglői zene. **Budapest.** 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 1: Időjárás, majd hegedűjáték zongorakísérettel. 1.30: Hírek. 2.30: Szalonzenekar. 3.40: Hírek. 4.30: Diákkfőlöra. 5: Meseóra. 5.45: Időjárás, hírek. 6: A falu szive, elbeszélés. 6.30: Hanglemezek. 7: Olasz nyelvtanítás. 7.55: A kereskedelem és ipar félórása. 8.25: Giuditta, zenés vígjáték. 9.25: Sportrejtélyverseny. 10.30: Hírek. 11.50: Időjárás, majd cigánymuzsika. 12.25: Francia nyelvű előadás. **Bécs.** 1: Művészlemezek. 1.30: Szórakoztató lemezek. 2.30: Alpesi dalok és táncok lemezek. 6.20: Jokl György zeneszerző művei. 11.15: Rádiózenekar. **Belgrád.** 12: Lemezek. 1: Rádiózenekar. 8.10: Zongorajáték. **Berlin.** 5: Szórakoztató zene. 7.30: Hangverseny. 9.30: Táncczene. **Hamburg.** 5: Szimfonikus zenekar. 7.30: Könnyű lemezek. 9.30: Táncczene. 12: Uj operákból részletek. **Milánó.** 12.30: Könnyű zene. 1.30: Lemezek. 2: Reklámhangverseny. 3: Lemezek. 6.10: Kamarazene. 8.40: Lemezek. **Róma.** 1.30: Lemezek. 2: Reklámhangverseny. 3: Lemezek. 6.10: Könnyű zene. 9.45: Vígjáték, majd táncczene. **Prága.** 1: Lemezek.

# Sport

## A TMTE legyőzte a TAC együttesét és ezzel eldőlt a bajnokság sorsa is

A kerületi futballbajnokság ugynevezett derbi-mérkőzése lezajlott. A mérkőzést a TMTE csapata nyerte meg és ezzel a zöld gyepen való küzdelem eldőlt, mert a TMTE csapatának már csak egy mérkőzése van hátra, amelynek kimenetele a TMTE helyezésére nem bír befolyással. A TMTE csapata megérdemelten nyerte a TAC elleni mérkőzést 2:1 (2:0) arányban, bár a

TAC együttese a mérkőzés második felidejében többet támadott ellenfelénél.

A kerületi bajnokság másik mérkőzése Jimbolea-Zsombolyán került lebonyolításra és ZsSE és Electrica csapatai között. A küzdelem 0:0 arányban eldöntetlenül végződött. A ZsSE eldöntetlen értékkel bír és valószínű, hogy a másodosztályú bajnokkal szembeni selejtező mérkőzéseiben legyőzhetetlen ellenfélnek fog bizonyulni.

## A Kinizsi biztosan győzött a Brasovia csapata ellen

A Brasovia csapata a Kinizsi elleni mérkőzésén megmutatta, hogy lelkes együttes és a Kinizsi csapata bár biztosan győzte le ellenfelét, ezért a két pontért meg kellett küzdenie. A Kinizsi csapata ugy technikai, mint taktikai szempontból nézve felette állt a Braso-

viának és győzelme nem volt kétséges. A féldőben 1:0-ra vezetett a lila-fehér együttes. A második féldőben Zelenák II. rugott gólt, a Brasovia azonban szintén góllal válaszol. Végül Glasz állítja be a végeredményt 3:1 arányban a Kinizsi javára.

### A Ripensia csak a második féldőben nyújtott izlett tudásából

A Ripensia—Gloria CFR mérkőzésen a közönség mindent megkapott: rengeteg gólt, sok izgalmat és a második féldőben az aradiak vergődését a Ripensia játékaival szemben. Az első féldőben ugyanis a Ripensia felőrölte a Gloria erejét és a második féldőben biztosan győzött. Az első féldőben még az aradi csapat vezet 3:4 arányban, a második féldőben már a Ripensia uralta teljesen a mezőnyt és végül 6:4 arányban győzött.

### Barátságos mérkőzések

A bajnoki mérkőzések nélkül maradt másodosztályú egyesületek barátságos mérkőzéseket bonyolítottak le, melyeknek eredményei a következők voltak: Pátia—IÖGT 4:0 (0:0), Juventus—Törökvs 2:2 (1:2).

### Nemzeti ligamérkőzések

Az aradi AMTE együttese hatalmas meglepetéssel szolgált. Saját otthonában győzte le az Universitatea együttesét 1:0 (0:0) arányban. Az Universitatea veresége után már nem szólhat be a nemzeti liga bajnokság A-csoportjának végső kialakulására.

A Venus győzött a fővárosi derbin, 4:3 (3:0) arányban gyürve maga alá a CFR együttesét.

A Crisana azonban nehezen győzte le Ploestiben a Tricolorot 1:0 (0:0) arányban.

A NAC fölényesen 4:0 (2:0) arányban verte a Muresult.

### Hősök napján Ripensia—Venus román kupa-mérkőzés

Május 17-én, csütörtökön, hősök napján játsza le a Ripensia nagyfontosságú kupamérkőzését a Banatul-pályán dél-

## A frizura tökéletes vonal



Minden alkalommal kifogástalan frizurát kapsz. Frizura megmarad egész nap, aélkül, hogy új rendezgetésre frizülésre lenne szükség. A frizura reggel estig ugyanaz az elegáns és tökéletes benyomást kelti. Még a legalkalmával sem képes a szél szilánai a haját.

A Gomina Argentine használata rendkívül egyszerű: miután a haját előzőleg megnedvesítetted és megfésültük, elég egy kis mennyiséget alkalmazni rá s után a hajrögzítő szert a fésűvel és kézzel egyenletesen elosztad. Ezután feltesszük a hajtartót néhány perc alatt utólerhetetlen frizurát nyerünk. A haj sima és fénylő marad.

Ez a hajrögzítő szer nem tartalmaz zsíros vagy olajos anyagokat, amelyek árthatnának. A Gomina Argentine nélkülözhetetlen az elegáns és sportoló férfiak.



**gomina argentine**

után félhat órai kezdettel a fővárosi Venus csapatával. A Venus együttes nem szükséges külön bemutatnunk a közönségnek, mert a Venus együttes már bemutatta kiváló képességeit városunkban. Értékes győzelmeihez tartozik a Kinizsinek a fővárosban két alkalommal való legyőzése is. A Venusban szanak a híres Valcov-testvérek is, akiknek összejátéka külön élményt jelent.

### Másodosztályú bajnokság

A Politechnica nagy küzdelemben győzött a Fortuna ellen 4:3 (2:0) arányban, míg a Hajduk biztos győzmet aratott a CFR ellen 2:1 (1:0) arányban.

### Vidéki eredmények

Resita-Resicán az RMTE vendéglátta a Rapid csapatát és szép játéktan 3:3 (2:1) arányban eldöntetlenül játszott a Timisoara-temesvári elsőosztályú csapattal. Lugo-Lugoson a deti Corvin legyőzte az otthonában játszó LMTE csapatát 2:1 (1:1) arányban.

### Külföldi eredmények

A budapesti profi bajnokságban a Ferencváros a Kispest ellen 7:4 (4:3), az Újpest a Nemzeti ellen 2:1 (1:0), a Hungária a Budai 11 ellen 5:2 (2:0) arányban győzött. A meglepetést ezuttal a Bocskai szolgáltatta, amely kikpott a Szeged FC-től 3:2 (1:2) arányban. Bécsben az FC—Wien legyőzte FAC-ot 3:2 (1:1) arányban, a Rapid Admirát 3:0 (2:0) arányban. Ez az eredmény szintén meglepetést keltett.

### PROHIBITETESRE

### LEGALKALMASABB

A DELI HIRLAP

# Közgazdaság

## Nagyszámu közönség érdeklődése kíséri a Bánsági Hét programját

Bánsági Hét gazdag programja betá a hozzáfűzött reményeket, mert csak az üzleti kapcsolatok megterésére és megerősítésére adott nagy lehetőségeket, hanem élvezetes közönségi programokat is biztosított a vendégek számára. Vasárnap a legsikerültebb programok követték egymást, amelyek közül az egyik repülőgépet ért kibábságot sem tudta elhomályosítani. A Capitol-mozi kerthelyiségében a vidéki dalárdák és zenekarok rendeztek versenyt, amelyre tizenháromezer és hat zenekar vonult fel. A hangverseny résztvevői kitűnő oklevelet és pénzjutalmat kaptak. A zavaros körülményektől eltevére kitűnően sikerült a repülőmeeting

is. Az egyik Junkers-személyszállító repülőgépnek, amelyet Barmanu kapitány vezetett, géphiba következtében kényszerleszállást kellett végezni, de ez simán ment végbe és a gép a negyedik kerületi Módosi-híd közelében minden baj nélkül földet ért. Sebesülés nem történt. A Bánsági Hét az idegenforgalmat is növelte és városunkba sok vendéget hozott. Jól sikerült a kutyabemutató is, amelyet szintén nagyszámu közönség tekintett meg. Sok nézője akadt a színházban megismételt ipari revűnek is. A Bánsági Hét mai napján folytatódik a repülőmeeting, ezenkívül a közönség délelőtt a különböző gyártelepeket is megtekintheti.

## A hitelező jogai a konverzió alatt

Minden félreértés elkerülése végett szerszemenkorra előre bocsátjuk, az adósnak nincsen ingatlana, a konverzió törvénye nem érinti a hitelezőt, ha pedig valamelyik fűadós mellett stársának, vagy kezésének van ingatlana az utóbbiak konverzió alá eső hitelező csakis az utóbbiakkal szemben van korlátozva, a fűadóssal szemben azonban nem. A hitelező nem köteles a konverziót megadni és az reá csak akkor terjed ki, ha hozzájárul. Azonban törvény szerint minden hitelezőt hozzájárult tekint, aki ennek ellenkezőjét folyó május 18-ig bezárólag a törvényben nem jelenti. A határidő igen közeli, ezért az a hitelező, aki ilyen bejelentést akar tenni, a rövid határidőt most már késedelem nélkül használja ki. Mielőtt azonban bejelentését megtegye, jól meg kell, hogy fontolja azokat

az eshetőségeket, — előnyöket vagy hátrányokat, — amelyek a konverzió elfogadásával, vagy el nem fogadásával járnak. A konverzió esetén bekövetkező igen jelentékeny tökméréslélek már ismeretesek, a kamatok pedig a leszállított tőke után a mezőgazdasági adósnál 3, a városiaknál 6%-ra szállnak alá. A konverzió el nem fogadása esetén a tőke egészében megmarad, de a kamat évi 1%-ra csökken. Ez a kamatvesztés a mezőgazdasági tartozásnál ténylegesen csak évi fél százalék, a városi tartozásnál azonban évi 3,8 százalékra rug, amelyért nem nyújt megfelelő kárpótlást a 20%-nyi tökméréslélek elkerülésének lehetősége. (Példák: 1. Mezőgazdasági teljes tartozás 100.000 lei, 1%-os kamatja évi 1000 lei; ugyanezen tartozás konvertálva 50.000 lei, 3%-os kamatja évi 1500 lei; konverzió esetén kamattöbblet évi 500 lei, tökevesztés 50.000 lei. 2. Városi tartozás 100.000 lei,

1%-os kamatja évi 1000 lei; konvertált tartozás 80.000 lei, évi 6%-os kamatja 4800 lei; konverzió esetén kamattöbblet évi 3800 lei, tökevesztés 20.000 lei). A hitelezőnek azt is számba kell vennie, hogy a konverzió el nem fogadása esetén adósa 10 évi fizetési határidőt nyer, mely alatt a tőkétől semmit sem köteles visszafizetni, csakis az évi egy százalékos kamatot. Viszont a konverzió elfogadása esetén az adós már november 15-én el kell, hogy kezdje a tőkétörlesztést, melyet a mezőgazdasági tartozásoknál 34 félévi részletben törleszt le, míg a városi tartozásoknál 20 félévi részletben.

Hogy a hitelezőre nézve mi előnyösebb, a konverzió elfogadása, vagy el nem fogadása, azt minden egyes adott esetben külön kell vizsgálni. Itt a számtani műveleteken kívül közrejátszik még az is, hogy a követelés jelzáloggal, vagy anélkül is kellőképpen biztosítva van-e, a biztosíték teljes-e, vagy csak részben. Közrejátszik magának a hitelezőnek jelenlegi helyzete, jövőbeli töke-elhelyezési tervei, vagy a jövő bizonytalansága és még sok más, esetek szerint különböző körülmény. **Alföldi Géza dr.**

Az üzletek nyári zárójára. Costinescu munkaügyi miniszter rendeletet adott ki, amely szerint május tizenötödiktől kezdve az üzletek délután négytől nyolcig lehetnek nyitva, míg az élelmiszerüzletek este kilenckor zárnak. A rendelet azonban nem határozza meg pontosan, hogy az új intézkedés csak a főváros és az ökrályság területére vonatkozik, vagy kiterjed az egész országra.

Életbelépett az új vasúti menetrend. Az új vasúti menetrend, amelyet a Déli Hírlap már leközölt, ma éjjel tizenkét órakor életbelépett.

Kedvezményes vasúti utazás. Jelentettük, hogy a vasúti vezérigazgatóság május második felében az egész ország területén ötven százalékos vasúti kedvezményt léptet életbe. A kedvezmény május 17-re virradó éjszaka tizenkét órakor lép életbe és május 22-én éjfélig, másodsor pedig május 26 éjféltől május 29 éjfélig tart. A kedvezményes idő alatt az ország bármely állomásáról bármely állomásra félárú jegyeket adnak ki.

**BANSÁGI BUZAT TEGNAP MÁR 480 LEIERT KÍNÁLTAK.** Az utóbbi napok sok helyen kiadós eszéseiének hatása alatt a bánsági gabonapiac nyugodtabb képet mutat. Az érdeklődés már megcsappant és a malmok részéről a kereslet megszűnt. A spekuláció céljaira visszatartott buzamennyiségek most ismét feltűntek a piacon és a kínálat most már az árak tartós csökkenését segíti elő. A buza métermázsáját tegnap már 480—500 leiért kínálták, de üzlet így sem történt. További áreszkkenés várható a tengeri áránál is, amelynek métermázsáját tegnap 220 lei-el jegyezték. Az árak a következők: rozs 380 lei, 30/70-es kismalmi liszt zsákkal együtt 800 lei, korpa zsákkal együtt 270 lei, takarmányliszt 290 lei százkilónként. Az ország minden részéből kedvező jelentések érkeztek a földművelésügyi miniszteriumba és ezek alapján bizonyos, hogy a gabonakereskedelmet korlátozó intézkedéseket visszavonják. Meg nem erősített jelentések szerint ez már meg is történt.

Aláírták az olasz-magyar-osztrák gazdasági megállapodásokat. Római jelentés szerint az olasz-magyar-osztrák hármass gazdasági tanácskozások véget értek és a három állam delegátusai már a létrejött megállapodásokat is aláírták. Tegnap délben az olasz kormány a delegátusok tiszteletére bucsuebédet adott.

A külföldi hitelezőkkel való elvi megállapodás. Fővárosi jelentés szerint Slavescu pénzügyminiszter a Párisban tárgyaló román bizottság vezetőitől részletes közlést kapott. A francia kormány közbenjárására a hitelezők hajlandók az előzetes elvi megállapodások aláírására. Amennyiben ma délig nem történik meg az egyezmény végleges elfogadása, abban az esetben a pénzügyminiszter a Nemzeti Banknál letétbe helyezi a szelvények fizetésére szükséges összegét. Természetesen arról az összegről van szó, amelyet Románia a külföldi hitelezőknek felajánlott.

Ne hanyagolja el a személt!  
**Szemüvegek nagy választékban**  
**TEJNOR FERENC és Társa**  
optikai üzletében  
Timișoara II., Piața Traian (Kossuth-tér) 1  
Telefon 5-61

**SZERKESZTŐI ÜZENETEK**  
M. J. Colonia Crisana. A konverzió bejelentési határidejét nem hosszabbították meg. Nincsen kizárva azonban az, hogy a kormány módot fog adni utólagos bejelentésre is.

**Városi színház**  
**Hazamir dalárda**  
**hangversenye**  
Jegyek 15—80 leiig a színházi pénztárnál előre válthatók

**Május 15**  
**kedden**  
**este 9 órakor**

## Szerelmi házasság

(1. folytatás.)  
Karikagyűrűjét még a vonatban melnyiszbebe süllyesztette és elhatározta, hogy senkinek nem szól a házasságáról. Lisztában volt vele, hogy mindenkinek salódást okozna. Nemcsak a nagybátyának, akinek ki tudja, milyen tervei vannak vele, de barátainak is. Mindenkinek.  
Egy hónapot töltött otthon. Főleg a városban a fiukkal. Már mindenki volt valami. Leviczky orvos, Alexander ügyvéd, Petrov is és általában majdnem mindegyik.  
Mégse tudott hallgatni, de csak Leviczkynek mondta el a dolgot. Az megcsóválta a fejét, leritt róla a sajnálkozás és azt mondta:  
— Bolondság.  
— Szeretem, — felelte.  
— És szép?  
— Ó, — mondta gondolkodás nélkül —

gyönyörű. És elmondta, hogy ilyen szép, meg olyan szép, megmutatta a fényképét.  
Tényleg nagyon szép kép volt. Alig lehetett ugyan ráismerni Anettére, de viszont gyönyörű kép volt.  
Később gondolkodott és sajnálta, hogy úgy elragadtatta magát. Hiszen talán nem is olyan szép? De érezte, hogy azért dicsérte annyira, mert védeni akarta magát. Az igaz, hogy nincs pénze, meg korán nősült, de azért van így, mert szép.  
Párisban volt újra.  
Nagy keservesen tudott csak elhelyezkedni és igen gyér volt a jövedelme.  
Hanem azért megélték ezt Anettének köszönhetően. Valóban, bámulatosan ügyesen tudott beosztani mindent.  
Tavasszal mégis úgy határozták, hogy hazamennek. Misát otthon mégis csak mindenki ismeri, majd kap állást. Sokkal jövedelmezőbbet, mint itt. Előre megy és mindent elmond a nagybácsinak, Anette pedig egy hét mulva utána utazik,

Szerencsik, a nagybátyja meghallgatta és okosnak találta, hogy hazajött. Akkor akart kirukkolni:  
— Tudniillik nem vagyok egyedül.  
— Csak nem, — mondta Szerencsik, de nem tudta, mire gondoljon.  
— Igen. Feleségem van.  
Szerencsik majd leesett a székéről. Hogy Misának felesége van? Nagy Isten. Nem hitte volna, hogy ilyen nagy jelentősége van az ő nősülésének. Tudta, hogy nem fog neki örülni, de hogy ilyen tragikusan vegye...  
Mikor néhány nappal később bement a városba lakást keresni, már mindenki tudta.  
— Hallom, gyönyörű, — mondta valaki.  
— Hát bizony, — feleli.  
— Hallom, Leviczky mondta.  
Más is megszólította. Hogy mit mondott a nagybátyja? Semmit persze. Mit mondhat? Nem lehet tenni semmit. És különben is, ha tényleg olyan szép.  
Leviczky csodákat mesélt és tulajdon-

képpen irigylik. Ugy van valahogy, hogy irigylik is, meg nem is.  
— Milyen boldog lehetsz, — mondja Petrov.  
— Hát igen, — feleli. — Szép. Nekem a legszebb. Talán nektek nem tetszik, de nekem nincs szebb nála.  
És ilyenkor, mikor ilyen eiragadtva beszél róla, nagyon szerelmes. Ilyenkor. Mert tulajdonképpen már nem is olyan tulságosan szerelmes. Inkább nagyon szereti. Az az idő már elmúlt, mikor olyan szenvedélyesen szerelmes volt. Most csak nagyon-nagyon szereti. Hiszen majdnem két éve már, hogy a felesége.  
Anette éjjel érkezett.  
(Vége köv.)

**Dr. Villányi Irén vegyész**  
**vegytisztító és festőjeje**  
Gyori folteltisztító / Molymentesítő  
Timișoara I., Str. Alexandri-Hunyadi utca  
10 és 11., Spl. Curcanu-Klapka sor 8 sz.

## Aprehirdetése

### Jósnő!

Jegyezze meg címetét és keressen fel. Lakásomon 20.— lei, levélben 30.— lei, melyet bélyegben, születési dátummal együtt beküldhet. Bélyeggel ellátott válaszborítékot kérek. Jósnő, Timisoara-Principele Carol-Józsefváros, Str. Bonnaz 16, I. em. (3741)

### Alkalmazás

**Szobalány**  
jobb családból, felvétetik. Cim a kiadóban. (242)

**Azonnalra felvétetik**  
egy-két ügyes nyomdász tanulóéány. Ungár-nyomda, I., Piata Sft. Gheorghe-Szentgyörgy-tér 4. (1037)

### Állást keres

**Képesített jegyző**  
leépített tisztviselő, önálló munkaerő, gyors és pontos számoló, gépirásban is jártas, román, német, magyar nyelvet

szóban és írásban bírja, azonnali belépésre bármilyen irodai vagy külső alkalmazást keres. Demeter Ludovic, Covasint, jud. Arad. (969)

### Adás-vétel

**Karikahajós varrógépet**  
használt, jókarban, megvételre keresek, zálogcédulát veszek. Stamm E. utóda, I., Mercy-utca 4. (954)

**Kis ház**  
2 kis lakással, jó állapotban, eladó. II., Laptarilor-Tej-utca 13. (1018)

**Használt zongora**  
olcsón eladó. IV., V. Lupu-Árpád-u. 2/b. (1029)

**Férfiöltöny**  
barna és világoskék, kitűnő szövethől, kifogástalan állapotban öltönyöknént 700 leiért eladó. III., Romulus-Holló-u. 35, d. e. 11—1-g és d. u. 5—7-ig. (1030)

**Ház**  
3 szoba, fürdőszoba, cselédszobával eladó. Colonia Blaskovits-telep, Aprodul Movila 13. (999)

### Lakás

**Kellemes kertés lakás!**  
Két nagy szoba (7×5), előszoba, fürdőszoba, tágas konyha és éleškamra, szanitariális használatlalt s egyéb előnyök nyújtásával június 1-re, esetleg július 1-re kiadó. III., Str. Ion Vasii-Rezső-u. 19. (998)

**Szépén butorozott**  
utcai szoba, különbejárattal, fürdőszobahasználatlalt azonnal kiadó. Bulev. Carol 46, földsz. Telefon 12-34. (1009)

**Kiadó**  
5 szobás modern villalakás, esetleg garage-al. I., Begapart, villa Areti. Telefon 2-91, Str. Marghiloman. (1008)

**Kiadó 4 szoba**  
erzsébetvárosi parkkal szemben, hallos, összkomfortos, magas, földszintes utcai lakás, verandával, kerttel augusztus 1-re. Háztulajdonos III., Romulus-Hattyu-u. 6, régi szám. (980)

**A Temesvári Bank épületében**  
modern 2, 3 és 4 szobás lakások augusztus 1-ére, esetleg azonnalra kiadók. Bővebbet a Temesvári Bank házközvetőségénél. (705)

### Különléle



Románia pat. No. 21858 Eng. No. 27-1-1934  
TELEFON 10-68  
Timisoara II, Titu Maiorescu (Bărăna)

### Figyelem, nem!

Gasolina „Record”  
Poloskától és molytól egyévi jótállás mellett, zsebkézeket, butorokat, hennem matracokat tisztítunk, fészenket lenitünk. Bővebb telvilki szolgál Georg G. U. (Bărăna)

### Autó-tartalékkerék

tegnap este a Fabrica-gyárvárosi utcánál a katonai temetőig elvezető úton a 12-45. számú telefonnak bejelölték

### Kombinéfűzők

#### Princessfűzők

Orvosilag rendelt

haskötők, alkalmi

fűzők, melltartók

„Sanitaria”

Timisoara

Bulev. Berthelot

(Kossuth L. u.) 21

Telefon 23-95



## Meghívó

# Leszámitolóbank Részvénytársaság

Timisoara

1934 május 23-án déli 1 órakor az intézet helyiségében megtartandó

## XXVIII. rendes közgyűlésére

### Napirend:

1. Az igazgatóság évi jelentése, az 1933. évi mérleg előterjesztése és az igazgatóság indítványa a nyereség felosztása iránt.
2. A felügyelő-bizottság jelentése az igazgatóság által előterjesztett mérleg, valamint a nyereség felosztására vonatkozó indítvány tárgyában.
3. Határozathozatal a nyereség felosztása iránti indítvány felett.
4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása.

Mindazon részvényesek, akik a közgyűlésen résztvenni kívánnak, részvényeiket legkésőbb 1934 május 20-ig bezárólag tartoznak az intézet pénztáránál letétbe helyezni. A megvizsgált mérleg, valamint a felügyelő-bizottság vonatkozó jelentése 8 nappal a közgyűlés előtt az intézet helyiségében részvényesek rendelkezésére áll.

1934 május 12.

### Vagyon

### Mérlegszámla 1933 december 31-én

### Az igazgatóság

### Teljesítés

	Lei	Lei		Lei	Lei
Pénztárkészlet és idegen pénznemek	14,260.155—		Részvénytőke		24,000.000—
A Banca Nationala a Romániai és más bel-földi pénzüzeteknél fennálló giroköveteléseink	16,202.866—		Tartalékalap		7,000.000—
Külföldi pénzüzeteknél elhelyezett összegek	2,717.003—	33,180.024—	Rendelkezési tartalékalap		2,800.000—
Értékpapirkészlet		1,429.770—	Kétes követelések tartalékalapja		2,500.000—
„Kubicsek Oszkár” jubiláris alap a tisztviselők támogatására értékpapirjai		600.000—	„Kubicsek Oszkár” jubiláris alap a tisztviselők támogatására		1,000.000—
Leszámitolt váltók		42,566.616—	Betétek takarékbetétkönyvekre és folyószámlában		77,067.946—
Folyószámlaadósok		34,585.450—	Értékpapir-óvadékok	L 1,852.650.— n. é.	
Részsedések		2,693.941—	Kezességek	L 150.000.—	
Értékpapir-óvadékok	L 1,852.650.— n. é.		Fel nem vett osztalék		64.961—
Kezességek	L 150.000—		Átmeneti tételek		334.059—
Ingatlanok		3,000.000—	Nyereségelővitel 1932. évről		1,542.230—
			1933. évi nyereség		1,746.605—
					3,288.835—
		118,055.801—			
NYILVÁNTARTÁSOK:			NYILVÁNTARTÁSOK:		
Beszédésre átvett értékek		2,955.305—	Beszédésre átvett értékek		2,955.305—

Timisoara, 1933 december 31.

A könyvelésért:

**Radány s. k.**

aligazgató, contabil autorizat

Az igazgatóság nevében:

**Ing. Blasian s. k.**

elnök.

**Kubicsek s. k.**

vezérigazgató.

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” kortorgogepen.

Megvizsgáltuk és rendben találtuk:

**A felügyelő-bizottság**